

VIATA INDUSTRIALA

IPARI ÉLET

REVISTA PENTRU APĂRAREA TUTOROR INTERESELOR INDUSTRIALE
 ÁLTALÁNOS IPARI ÉRDEKEKET SZOLGÁLÓ KÖZGAZDASÁGI LAP

PREȚUL ABONAMENTALUI:

Pentru mici industriști ... 240.— Lei
 Pentru orice societăți, bănci, mari întreprinderi, pe un an Lei 1000.—
 Inregistrat Trib. Cluj No. 71. Dos. 3863.

Felelős szerkesztő és kiadó:
KÖRÖSSY ÁRPÁD

Kiadóhivatal:
 Cluj, Str. Iuliu Meniu No. 8.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Iparosoknak egy évre ... 240.— Lei
 Bankok, részvénytársaságok, gyárak és
 nagykereskedőknek 1000 Lei.

Az új társadalombiztosító törvény

(8. folytatás)

85. szakasz.

„Valamely biztosított napi közép-fizetésének kiszámítására egy bizonyos időtartam alatt, az összes javadalmazások és mellékjövedelmek végösszegét el kell osztani a tényleges munkanapok számával. Ha valamely vállalkozásnál bevezetett munkarendszer következtében a biztosított a hét, vagy a hónap csak bizonyos napjain dolgozhat, a megfelelő napi középfizetést ennek arányában kell mérsékelni s a járulékfizetési osztályt fenti körülmény figyelembevételével megállapítani.”

86. szakasz.

„Ha valaki ugyanattól a munkaadótól többféle címen huz fizetést, járulékot egy ízben fizet összjövedelme után, feltéve, hogy ezek végösszege a 2. szakaszban megjelölt határt túl nem lépi.”

87. szakasz.

„Az I. járulékfizetési osztályba sorozott biztosítottak járulékait teljes egészében a munkaadó fizeti. Házi-cselédek — tekintet nélkül arra, hogy készpénzfizetést kapnak-e vagy sem — a II. járulékfizetési osztályba tartoznak. A többi háztartásbeli személyzet fizetésének megfelelő járulékfizetési osztályba sorozandó.”

88. szakasz.

„A 3. szakasz b.; c.; d.: és e.

bekezdésében megjelölt biztosítottak a II. járulékfizetési osztályba tartoznak. Iparos munkaadók a III.—V. osztályokba sorozandók. Fentiek járulékaikat sajátmaguk fizetik. Az osztályozás szabályait miniszteri rendelet állapítja meg a társadalombiztosító igazgatóságának véleményezése alapján. Munkaadó iparosok magasabb biztosítási osztályba is beíratkozhatnak, ha erről a szándékukról a pénzügyi év kezdete előtt nyilatkozatot adnak s ha a megejtendő orvosi vizsgálat megállapítja, hogy sem időszakos, sem állandó munkaképtelenségben nem szenvednek. Önként vállalt fötelezetségüket mindaddig teljesíteni tartoznak, míg valamely pénzügyi év végén a járulékfizetési osztály megváltoztatása iránt kérést be nem nyújtanak.”

89. szakasz.

„Mindazok, akik rendes készpénzfizetést nem huznak, hanem jutalékot, százalékot, stb. kapnak az általuk lebonyolított forgalom arányában, vagy akiket munkaadójuk ügyfelei fizetnek s általában mindazok, akik számára egy napi középfizetést megállapítani nem lehet: becslés alapján osztandók be, valamely járulékfizetési osztályba, a társadalombiztosító igazgatósága által megállapított szabályok alapján. Az ilyen osztályozás évente felülvizsgálható. A járulékot egyenlő arányban fizeti a

biztosított és munkaadója.

Ha az alkalmazottnak nincsen állandó jellegű fizetése, vagy ha akkordban dolgozik, az illető vállalat kérésére a társadalombiztosító tanácsa határozatot hozhat, mely szerint a végrehajtási utasításban megállapítandó szabályok értelmében, egy egész év tartalmára járulékfizetési osztályt állapít meg.”

90. szakasz.

„A 4. szakasz b) bekezdése értelmében csoportokban dolgozó munkásoknál a munkadó által kifizetett összegek négy százalékát kell visszatartani s a társadalombiztosítónál lefizetni, melyhez még hozzájön a munkaadó hatszázalékos hozzájárulása is. Fentti összesen 10 százalékos járulékból befoglaltatik a biztosított és a munkaadó által közösen fizetendő járulékok, a 137. szakasz szerint fizetendő TBC járulékok s a 111. szakaszban megállapított munkaadói pótdíj is. Az ilyen módon osztályozott biztosítottak jogai folyamatosan az egész év tartama alatt fennállanak s nemcsak arra az időre érvényesíthetők, míg munkában vannak. Fentiek a befizetett díjak alapján, a 83. szakaszban írt járulékfizetési osztályok valamelyikébe sorozandók be a végrehajtási utasításban kifejtendő alapelvek szerint.”

91. szakasz.

„Ha valaki 65. életévét betölti, nem

köteles tovább járulékot fizetni, s fentiek fizetése a 6. szakasz m) bekezdésében írt személyek fizetésével együtt mentesülnek a járulékfizetési kötelezettség alól, kivéve ha az illető csoportban dolgozik s így az előző szakasz rendelkezései alá tartozik. A 65 éves életkor elérése vel járulékot immár nem fizető alkalmazottnak továbbra is fennáll a joga orvosi kezelésre, betegség vagy balesetből származó rokkantságy nyugdíjra, hátramaradottjainak pedig temetkezési segélyre és nyugdíjra, ha a korhatár elérésekor a biztosított a 23. szakaszban írt minimális járulékfizetési kötelezettségeknek eleget tett. Az ilyen jogosultság megállapításánál a korhatár eléréséig befizetett járulékokat veszik figyelembe.

Ha fentti alkalmazott csoportban dolgozik és a törvény 23. szakaszában írt feltételeknek meg nem felel, csupán orvosi kezelésre, betegség vagy baleset idejére szóló pénzsegélyre és baleset nyugdíjra tarthat igényt. Hátramaradottjai jogosultak temetkezési segély és nyugdíjigénylésre ha a 49. szakaszban foglalt feltételeknek megfelelnek. Ilyen jogosultságuk van a kikötői alkalmi munkásoknak is, de csak akkor, ha ténylegesen munkában állanak.

92. szakasz.

„Minden biztosítottak biztosítási könyvecskéje kell legyen, amely a kibocsátástól számított három éven át érvényes. A könyvecske kiállítása előtt a társadalombiztosító orvosa a biztosítottat megvizsgálja és egészségi állapotáról két példányban nyilvántartási lapot állít ki, amelynek egyik példányát a biztosítottnak adják át, másik példányra pedig a társadalombiztosítónál marad. A társadalombiztosító megelőző orvosi vizsgálatot fog bevezetni biztosítottai számára, két évenként legalább egy ízben. Ha a biztosított nem tudja igazolni, hogy ilyen orvosi vizsgálatra jelentkezett, könyvecskéje kicserélésekor köteles orvosi vizsgára állani. A biztosítási könyvecskéének az évi láttaozásnak díját a társadalombiztosító tanácsa állapítja meg, az egészségi állapotról szóló nyilvántartási lap kiállítása díjtanul történik.

A munkaadók csak akkor fogadhatnak szolgálatukba alkalmazottakat, ha utóbbiak biztosítási könyvecskéjüket fel tudják mutatni (feltéve, hogy biztosításra kötelezett alkalmazottakról van szó.) A munkaadónak kötelessége továbbá a biztosítási köny-

vecskében az alkalmaztatás napját feltüntetni a könyvecskét aláírni. Ugyan ez a kötelezettség áll fenn arra az esetre is, midőn az alkalmazott a szolgálatból kilep. Köteles a munkaadó a társadalombiztosítónál a biztosítottak által hátrahagyott biztosítási könyvecskéket két példányban elkészítet kimutatással teretbe helyezni. A kimutatás egyik példányát az illetővel igazolásával visszadják a munkaadónak. Az alkalmazottak biztosítási könyvecskéinek rovatán a munkaadó írni kö. Ezenkívül köteles a társadalombiztosítóval közölni az alkalmazottakra s a vállalatára vonatkozó összes adatokat. A munkaadók köztiesen a társadalombiztosító felhasználhatja a biztosítottak jogainak megállapítására, a járulékok kivetésére, ellenőrzésre és a biztosítási statisztika elkészítésére.

Utépitéseknél földmunkánál, erdőkiemelésnél és más hasonló, a társadalombiztosító tanácsa által megállapított olyan munkálatoknál, amelyeknél alkalmi munkások szándékoznak is szolgálatába fogadni, akiknek biztosítási könyvecskéjük nincsen. A törvény végrehajtási utasítása fogja azokat a feltételeket megállapítani, amelyek alapján az ilyen alkalmazottak biztosítási származó jogait elismerik, valamint a járulékfizetés igazolásának módját is.

93. szakasz.

„A biztosítási járulékokat a munkaadó köteles befizetni, azonban joga van alkalmazottai közül a reájuk háruló részt levonni. A levonást, a megfelelő havi vagy legkésőbb a következő havi fizetésből lehet végrehajtani. Ha valamely összeget az előbb leírt módon az alkalmazott fizetéséből munkaadója le nem vont, teljes egészében a munkaadó terhén marad. Ha a biztosított javadatmasát közvetlenül munkaadója ügyfeleitől kapja s a munkaadótól semmiféle fizetést sem huz, a biztosítási járulékot a munkaadóknak jogában áll a biztosítottól behajtani. A munkaadó sem egészben, sem részben át nem háríthatja alkalmazottaira a törvény által az ő terhére írt járulékokat, vagy hozzájárulásokat. Minden ezzel ellenkező megállapodás semmis és érvénytelen az olyan megállapodás is, amely a munkaadó kötelezettségeit valamely más személyre (harmadik személyre) hárítja át. Ha valamely munkaadó alkalmazottja a társadalombiztosítónál nem kötelező biztosításban vesz részt, a munka-

RUS ȘTEFAN

atelier de vulcanizare
vulkanizáló üzem

CLUJ, Strada Baba Novac No. 14

Fülöp Ferenc

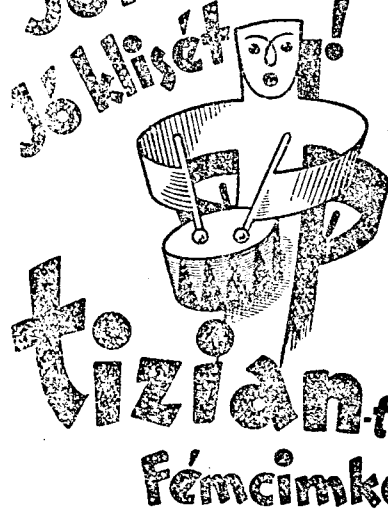
viz- és villansze-
relési vállalata

CLUJ

Strada Bratianu No. 27

Viz- és villanszerelési
munkálatokat a leg-
pontosabban és legol-
csóbban készít

Jó reklámhoz
Jó kímélet!



„VIZIAN-tól
Fémcímke!”

Cukorbetegek!

A külföldön is elismert
Dr. SENFTNER-féle
diabetikus kenyér

liszt és mindenféle tészta
CLUJON, Str. Iorga 11. alatt a

DIABET

Romániai főlerakathnál kaphat-
ók. Kérjen ismertetőt! ▽
Vidékre postai szétküldés.

adónak kötelessége alkalmazottja fizetéséből a járulékokat levonni és azokat rendben a társadalombiztosítóhoz befizetni, mivel a járulékok a fizetésére vonatkozó felelőssége ilyen esetben is teljesen azonos a rendes felelősséggel, amely a kötelező biztosításból származó díjak lefizetésére vonatkozik. A munkaadó csupán a társadalombiztosító értesítésének kézhezvétele után tarthat vissza összegeket alkalmazottai fizetéséből, vagy szüntetheti be a levonások végrehajtását. Ha a munkaadó tévedésből a biztosított fizetéséből nagyobb járulékot vont le, mint amennyit a törvény előírt, köteles azt a törvényes levonásokkal együtt a társadalombiztosítóhoz befizetni, amely a többszörösen befizetett összeget egy éven át a biztosított rendelkezésére tartja. Ha az összeget fenti idő alatt nem igénylik, az a társadalombiztosító bevételeit fogja képezni."

94. szakasz.

"A törvény értelmében munkaadónak tekintendő az a fizikai vagy jogi személy, akinek számlájára a munkálatok folynak s általában mindazok, akik számára fizetett munka teljesítményt nyújtanak. Építkezési munkálatoknál munkaadó a fővállalkozó s ha ez nem volna, az ingatlan tulajdonos. Utóbbi a fővállalkozóval együtt egyetemlegesen felelős a társadalombiztosítóval szemben a biztosítási járulékokból és hozzájárulásokból származó tartozásokért, ha a vállalkozónak teljesített kifizetések-ből ezeket le nem vonja a társadalombiztosító előzetes értesítése alapján. Mentésül azonban a tulajdonos mindennemű felelősség alól, ha a társadalombiztosító tudomására hozza az akkormunkában elvégzendő munkálatok értékét és ha idejében visszatartja és lefizeti a társadalombiztosítónál a megállapított összegeket."

95. szakasz.

"Erdőkitermelésnél munkaadónak tekintendő az a személy, akinek javára a kitermelés történik. Utóbbival egyetemlegesen felelős mind a fővállalkozó, mind az alvállalkozó akiket bizonyos részletmunkák elvégzésére szerződtek s akik a munkálatoknál alkalmazott személyzetet saját maguk fizetik."

Házirend

Román, Magyar-nyelven kapható s

Polonyi nyomdában, Str. Minorilor 2

Ára 12 Lei.

A jövő héten életbelépnek a pesti Nemzetközi Vásár utazási és vizumkedvezményei

Budapestről jelenti tudósítónk: Az illetékes hatóságok határozata folytán az érvényes utlevéllel és vásárigazolvánnyal érkező külföldi utasok április 18-tól május 8-ig minden korlátozás és minden külön ellenőrzés, valamint a magyar vizum előzetes megváltása nélkül léphetik át a magyar határt.

A díjtalan magyar vizumot utólag Budapesten fogják kiszolgáltatni, csupán P. 250 kezelesi illeték ellenében. A vásárigazolvánnyal érkező utasok május 18-ig tartózkodhatnak magyar területen. Ez az intézkedés minden korlátozást felfüggeszt a vásárigazolvánnyal érkező látogatókkal szemben.

A vásárigazolványokat már árusít-

ják az összes utazási és menet jegyirodák és ilyen vásárigazolványt bárki szerezhet magának. A vásárigazolvány ára személyenként 120 lei.

A Budapesti Nemzetközi Vásárra utazó közönség Magyarországon minden hajón és minden vasúton, bármely kocsiosztályon 50 százalékos utazási kedvezményt élvez.

A Budapestről való elutazás alkalmával az utazás egyszer bármely közbeeső állomáson megszakítható. A Budapesten való tartózkodás ideje alatt, a vásárigazolvány tulajdonosa három ízben jelentős vasúti kedvezményrel utazhat a határállomások kivételével bármely magyarországi állomásra és onnan vissza Budapestre.

Könnyítések a gázálcok vétel-árának befizetésénél

Jelentettük már, hogy a Gyáriparosok Szövetsége közbenjárt a kormánytól, hogy az alkalmazottai gázálcainak beszerzéseinek könnyítéseket engedélytessen. Az eddigi törvény szerinti ugyanis, április 30-ig minden kereskedelmi és ipari cég köteles az összes alkalmazottak gázálcainak árát egyszerre április 30-ig befizetni, de ezt az alkalmazottaktól csak hat havi részletben vonhatja le. A mai gazdasági viszonyok mellett ez a rendelkezés rendkívül terhes, mert hiszen itt igen nagy összeget kell előlegezni, amire csak igen kevés cég képes.

Amint a Gyáriparosok Szövetségének vezetősége közb, a kormány könnyítéseket ígéri. Hír szerint min-

den alkalmazott kap egy könyvecskét és ebben bélyegformában fogják havonta a hatszáz leit leróni és a cégek is csak havonta lesznek kötelesek a levonások arányában a gázálc árát beszoigáltatni.

Az UGIR fel is hívja tagjait, hogy ezt az új rendelkezést várják be és csak akkor fizessék be a gázálc árát, ha április 30-ig nem jelenne meg a könnyítésről szóló rendelet.

Ugyancsak rendelkezés van arról, hogy csak az állandó jellegű alkalmazott számára kell gázálcot rendelni. De nincs tisztázva, kit kell állandó jellegű alkalmazottnak tekinteni. Kíváncsok volna, ha ezt is világosan megmagyaráznák.

Az „Ipari Élet” előfizetőihez!

Miután az „Ipari Élet” c. lap további kiadását nem vállalhatom, bejelentem e lap előfizetőinek, hogy a kiadást a mai naptól Körössy Árpád fogja tovább önállóan végezni. A kiadóhivatal a mai naptól kezdve Cluj, Str. Iuliu Maniu No. 8. sz. alatt van,

és én többé semminemű felelősséget nem vállalok a kiadásért.

Levelezés és postai pénzküldemények ezután a fent jelzett címre küldendők.

Kérem ezt tudomásul venni.

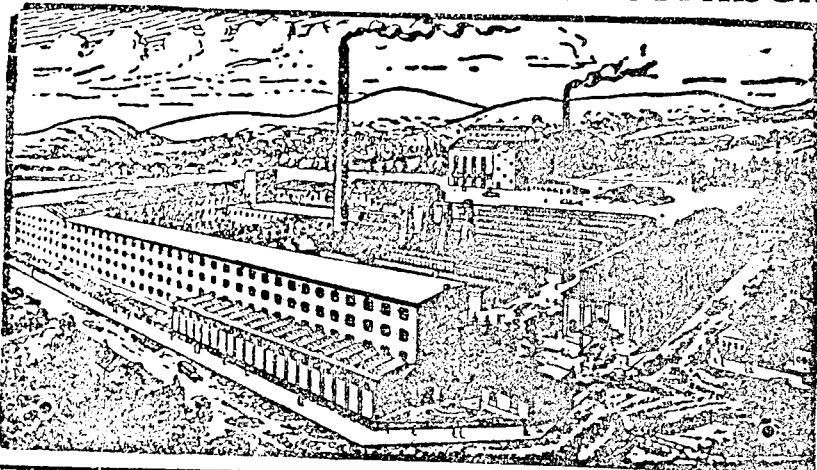
POLONYI ALBERT

nyomdatulajdonos

SCHERG

a legújabb legszebb és legjobb szezon különlegességeket hozza
**férfi öltöny, ulster férfi és női-
 kabát valamint ruhaszövetekben**

**Plaidek,
 takarók,
 szőnyegek**



**Gyári lerakat: CLUJ,
 Piața Unirii 22. szám.**

HERMES

KÖNYVNYOMDA

*A legolcsóbban és
 legszebben készít
 mindennemű nyomdai
 munkákat. - Iparosok
 és kereskedők, támo-
 gassák az Ipari Élet
 kiadóhivatala nyom-
 dáját, mert ezzel la-
 punkat erősítik.*

POLONYI ALBERT és TSA
 Strada Gh. Dima 2. szám (Minorita-utca)
 az „IPARI ÉLET” kiadóhivatala